Installation instructions and tips for attaching the screen protector

Thank you for choosing the Hama screen protector. For optimal results, this screen protector must be attached carefully and correctly. Take your time and read the following instructions and information completely. Then proceed step by step.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

⚠️ Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

ℹ️ Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Screen protector(s)
- Microfibre cloth
- Installation aid (optional)
- Scraper card (optional)
- These installation instructions

3. Installation Requirements and Preparations

- Select a room with as little dust as possible to perform the installation (for instance the bathroom).
- Use a clean, level and flat surface with no cloth covering as a work surface.
- Lay out the microfibre cloth, the purchased screen protector, the included scraper (optional) and the installation aid (optional).
- Check that the screen protector is positioned correctly. To check, place the protector on your screen and determine the correct position for subsequent installation. Openings for speakers, microphones, cameras, etc. must be kept free.
- Before attaching the protector, clean the screen as thoroughly as possible. Any contamination on the screen, for example dust, finger prints or lint will be visible after the screen protector is attached and may negatively affect the adhesion.

4. Attaching the Protector

- Remove the first sheet of backing film from the adhesive side (1) of the actual screen protector halfway. Pull tabs are marked on the backing film for this purpose.
- As you proceed, be sure not to bend the screen protector.
- Do not touch any exposed areas on the adhesive side of the screen protector.
- Place the screen protector on the edge of the screen and check again that it is positioned correctly relative to the rest of the screen.
- If the screen protector is crooked, you can pull it off and repeat the procedure.
- Using light, even pressure, press the screen protector onto the display using a microfibre cloth or the optional scraper. Remove the backing film (1) evenly. Alternatively, cover a sturdy piece of cardboard, for example the packaging from Hama, with a microfibre cloth and use this as a scraper.
- Remove the second sheet of backing film (optional).
- Press any remaining air bubbles from the middle outwards using a microfibre cloth.
- Finally, clean the protector with a microfibre cloth.

5. Support and Questions

If you have problems or questions, Hama Customer Support can be reached Monday through Thursday from 7:00 AM to 6:00 PM and Friday from 7:00 AM to 4:00 PM at the following telephone number: +49 9091 502-115.

Please E-mail queries to produktberatung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG
Customer Support
Adolf-Thomas-Strasse 10
86653 Monheim
Germany
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
mailto:produktberatung@hama.de
http://www.hama.de
Montageanleitung und Tipps zum Aufbringen von Displayschutzfolien
Vielen Dank, dass Sie sich für eine Hama Displayschutzfolie entschieden haben!
Für ein optimales Ergebnis muss die Montage dieser Folie fachgerecht und sorgfältig geschehen. Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Gehen Sie dann Schritt für Schritt vor.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

![Warnung]
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

![Hinweis]
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt
- Displayschutzfolie(n)
- Mikrofasertuch
- Montagehilfe (optional)
- Rakelkarte (optional)
- diese Montageanleitung

3. Montageumgebung und Vorbereitungen
- Wählen Sie für die Montage einen möglichst staubfreien Raum (z.B. das Badezimmer).
- Verwenden Sie als Untergrund eine gerade, ebene und gereinigte Fläche ohne Textilbezug.
- Legen Sie ein Mikrofasertuch, das gekaufte Displayschutzfolie, den beiliegenden Rakel (optional) und die Montagehilfe (optional) bereit.
- Prüfen Sie die korrekten Lagen der Displayschutzfolie. Legen Sie die Folie zur Kontrolle auf Ihr Display auf und bestimmen Sie die spätere Montageposition. Ausschnitte für Lautsprecher, Mikrofon, Kamera etc. müssen freibleiben.

![Hinweis]
Zur eigentlichen Reinigung hat sich ein mit luarwarmem Wasser leicht angefeuchtetes Mikrofasertuch bewährt.

4. Montage der Folie
- Entfernen Sie die erste Trägerfolie der Haftseite (1) bis zur Hälfte von der eigentlichen Displayschutzfolie. Hierzu verfügt die Trägerfolie optional über markierte Abziehlaschen.
- Achten Sie bei diesem Vorgang darauf, die Displayschutzfolie nicht zu knicken.
- Vermeiden Sie unbedingt, freiliegende Bereiche der Haftseite der Displayschutzfolie zu berühren.
- Legen Sie die Displayschutzfolie am Rand des Displays auf und kontrollieren Sie nochmals deren korrekte Lage zum restlichen Display.
- Legen Sie die Displayschutzfolie schräg an, können Sie diese wieder abziehen und den Vorgang wiederholen.
- Streichen Sie die Displayschutzfolie unter gleichmäßigem, leichtem Druck mit einem Mikrofasertuch oder dem optional beiliegenden Rakel auf das Display. Ziehen Sie dabei die Trägerfolie (1) gleichmässig ab.

![Warnung]
Papiertücher, Küchentücher oder ätzende Reinigungsmittel sollten auf keinen Fall zur Reinigung benutzt werden. Sie verkratzen oder beschädigen die Displayoberfläche!

![Hinweis]
Nur ca. 2-3 Tagen verschwinden die meisten Lufteinschlüsse, da sich die Folie erst nach dieser Zeit vollständig auf dem Display glättet. Werden diese Luftblasen allerdings durch Staub verursacht, wiederholen Sie den Montagevorgang nach einer gründlichen Reinigung. Verwenden Sie als Demontage- und Montagehilfe einen handschuhähnlichen Klarsicht-Klebestreifen, um die Haftseite der Folie nicht zu berühren.

5. Support und Fragen
Bei Fragen und Problemen ist die Hama Produktberatung gerne für Sie Montag bis Donnerstag, von 7.00 Uhr bis 18.00 Uhr, sowie am Freitag von 7.00 Uhr bis 16.00 Uhr, unter der Tel.Nr. +49 9091 502-115 erreichbar.

Anfragen per Email senden Sie bitte an produktberatung@hama.de

Hama GmbH & Co KG
Produktberatung
Adolf-Thomas-Straße 10
86653 Monheim
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
mailto:produktberatung@hama.de
http://www.hama.de
Mode d’emploi

Instructions et conseils pour la pose du film de protection d’écran

Nous vous remercions d’avoir choisi un film de protection d’écran Hama !
Afin d’obtenir un résultat optimal, le film doit être posé correctement et avec soin. Veuillez prendre le temps de lire l’ensemble des remarques et consignes suivantes. Procédez ensuite étape par étape.

1. Explication des symboles d’avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

La remarque est utilisée pour donner des informations complémentaires ou des renseignements importants.

2. Contenu de l’emballage

- Film(s) de protection d’écran
- Chiffon microfibres
- Langue
tes d’aide à la pose (optionnelles)
- Applicateur (optionnel)
- Notice d’instructions

3. Préparation à la pose

- Procédez à la pose du film dans une pièce contenant le moins de poussière possible (salle bain, p. ex.
- Utilisez comme support une surface horizontale, plane et propre sans revêtement textile.
- Prênez le chiffon microfibres, le film de protection d’écran muni de languettes (en option) et l’applicateur fourni (en option).
- Placez le film sur l’écran pour contrôler le sens de la pose et veillez à ce que les découpes pour les haut-parleurs, le microphone, la caméra, etc. soient placées au bon endroit.
- Avant de poser le film, nettoyez soigneusement l’écran. Toute impureté sur l’écran, telle que poussière, traces de doigt ou peluches se verra une le film de protection posé et peut en affecter l’adhérence.

Remarque

Pour le nettoyage, il est recommandé d’utiliser un chiffon microfibres légèrement humidifié d’eau tiède.

4. Pose du film

- Découpez le premier film support de la partie adhésive (1) jusqu’à la moitié du film de protection d’écran. Le film support dispose à cet effet de languettes en option.
- Veillez à ne pas plier le film de protection d’écran lors de cette opération.
- Évitez de toucher les zones libres du côté adhésif du film de protection d’écran.
- Placez le film de protection sur le bord de l’écran et vérifiez à nouveau qu’il est bien positionné par rapport au reste de l’écran.
- Au cas où le film de protection d’écran est de travers, vous pouvez le retirer et répéter l’opération.

5. Questions et problèmes

En cas de question ou de problème, vous pouvez joindre le service consommateur Hama, du lundi au jeudi de 7h00 à 18h00 et le vendredi de 7h00 à 16h00, par téléphone au numéro : +49 9091 502-115.

Vous pouvez également envoyer votre requête par e-mail à l’adresse produkteberatung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG
Conseil produits
Adolf-Thomas-Straße 10
86653 Monheim
Allemagne
Téléphone : +49 9091 502-115
Fax : +49 9091 502-272
mailto:produkteberatung@hama.de
http://www.hama.de
Instrucciones de uso

Instrucciones de montaje y consejos para la colocación de láminas protectoras de pantalla

Le agradecemos que haya elegido la lámina protectora de pantalla de Hama. Para que el resultado sea óptimo, el montaje de esta lámina se debe hacer de forma correcta y cuidadosa. Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, proceda paso a paso.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

![Aviso](Image)

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

![Nota](Image)

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Lámina(s) protectora(s) de pantalla
- Paño de microfibra
- Auxiliar de montaje (opcional)
- Espátula (opcional)
- Estas instrucciones de montaje

3. Entorno de montaje y preparativos

![Aviso](Image)

Para la limpieza no se deben utilizar nunca pañuelos de papel, papel de cocina o detergentes agresivos. Estos arañan o deterioran la superficie de la pantalla.

![Nota](Image)

En el estado de suministro, las láminas protectoras de pantalla propiamente dichas están equipadas con una o dos láminas portadoras. Los arañazos que pueda haber en lá(s) lámina(s) portadora(s) pueden estar motivados por la producción, pero no son nocivos para la lámina protectora de pantallas propiamente dicha. No retire estas láminas portadoras hasta que no se le solicite hacerlo en estas instrucciones de manejo.

![Nota](Image)

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

![Nota](Image)

Para limpiar el cristal de la pantalla, utilice un paño de microfibra ligeramente humedecido en agua templada.

4. Montaje de la lámina

- Despegue la primera lámina portadora del lado adhesivo (1) hasta la mitad de la lámina protectora de pantalla propiamente dicha. Para ello, la lámina portadora puede tener opcionalmente líneas negras de despegue marcadas.
- Al hacer esto, tenga cuidado de no doblar la lámina protectora de pantalla.
- Evite a toda costa tocar las zonas libres del lado adhesivo de la lámina protectora de pantalla.
- Coloque la lámina protectora de pantalla en el borde de la pantalla y controle de nuevo la correcta posición respecto al resto de la pantalla.
- Si la lámina protectora de pantalla queda torcida, puede despegarla y repetir el proceso.
- Frote la lámina protectora de pantalla aplicando una presión homogénea con un paño de microfibra o con la espátula (opcional) adjunta sobre la pantalla. Retire la lámina portadora (1) de forma homogénea. De forma alternativa, puede cubrir un cartón estable, p. ej., del embalaje de Hama, con un paño de microfibra y utilizar esta combinación como espátula.
- Retire la segunda lámina portadora (opcional).
- Con un paño de microfibra, frote las burbujas de aire que queden desde el centro hacia fuera.
- Seguidamente, limpie la lámina con un paño de microfibra.

5. Soporte y preguntas

En caso de dudas o problemas, el asesoramiento de Hama está a su disposición de lunes a jueves de 7.00 a 18.00 horas, así como los viernes de 7.00 a 16.00 horas bajo el número de teléfono +49 9091 502-115.

Las preguntas por E-Mail las puede enviar a produkteratung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG
Produkteratung
Adolf-Thomas-Straße 10
86653 Monheim
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
mailto:produkteratung@hama.de
http://www.hama.de
Инструкция по монтажу защитной пленки для дисплея
Благодарим вас за покупку изделия фирмы Hama. Чтобы добиться оптимальной защиты, пленку необходимо правильно разместить на дисплее. Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией.

1. Предупредительные пиктограммы и примечания

Внимание
Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание
Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки
• защитная пленка дисплея
• салфетка из микроволокна
• монтажный инструмент (дополнительно)
• ракель (дополнительно)
• инструкция

Примечание
Для чистки дисплея воспользуйтесь безворсовым салфеткой и тепловой водой.

Внимание
Запрещается применять бумажные, кухонные салфетки, а также единые моющие средства. В противном случае это может привести к царапинам и повреждению поверхности дисплея.

Примечание
Защитная пленка поставляется с одной или двумя несущими пленками. Возможные царапины на несущих пленках не несут вреда самой защитной пленке. Не снимайте несущие пленки заранее. Соблюдайте настоящую инструкцию.

3. Подготовка
• Для монтажа выберите наименее запыленное помещение, например, ванную комнату.
• Рабочее место должно быть ровным и без текстильной подкладки.
• Подготовьте кулачки в комплекте салфетку, защитную пленку, ракель и монтажное приспособление.
• Убедитесь в правильном расположении защитной пленки. Для поверхности положите пленку на дисплей и определите направление монтажа. Отверстия для громкоговорителя, микрофона, видеосканера и т.п. не должны закрываться пленкой.
• Тщательно почистите дисплей. Загрязнения на дисплее пыль, отпечатки пальцев, волосы и т.п. после размещения пленки станут хорошо видны. Они также могут отрицательно повлиять на сцепление.

4. Монтаж
• Наполовину снимите первую несущую пленку с кляпящейся стороны (1). На несущей пленке может быть соответствующая отметка.
• Следите за тем, чтобы не попнуть защитную пленку.
• Ни в коем случае не касайтесь освобожденной области защитной пленки.
• Разместите защитную пленку на краю дисплея, контролируя при этом правильное расположение остальной части дисплея.
• Если защитная пленка перекосилась, ее можно снова снять, а затем повторить операцию.
• С помощью безворсовой салфетки или ракеля легко и ровным движением расправьте защитную пленку на дисплее. Снимите несущую пленку (1). Оберите безворсовая салфеткой подходящий объект, например упаковку Hama, и используйте его в качестве ракеля.
• Снимите вторую несущую пленку (дополнительно).
• С помощью безворсовой салфетки движениями от центра к периферии удалите имеющиеся воздушные пузырьки.
• Выполните чистку защитной пленки с помощью безворсовой салфетки.

Примечание
Приблизительно через 2-3 дня большая часть пыльных частиц исчезнет, но пленка полностью разгладится на дисплее. Однако если пузырьки появились вследствие пыли, необходимо заново прикрепить пленку после тщательной чистки дисплея. Чтобы не прикасаться к схватывающей поверхности пленки, воспользуйтесь обычной прозрачной липкой лентой.

5. Отдел техобслуживания
Подробное о продукции фирмы Hama можно узнать по телефону +49 9091 502-115, Часы работы: понедельник-четверг с 7.00 до 18.00, пятница с 7.00 до 16.00.
Вопросы можно отправлять по электронной почте: produktberatung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG
Отдел продаж
Adolf-Thomas-Straße 10
86653 Monheim, Германия
Тел. +49 9091 502-115
Факс +49 9091 502-272
mailto:produktberatung@hama.de
http://www.hama.de
Istruzioni per l’uso

Istruzioni di montaggio e consigli per l’applicazione delle pellicole protettive per display

La ringraziamo per avere acquistato una pellicola protettiva per display Hama!
Per un risultato ottimale, il montaggio della pellicola va eseguito correttamente prestando particolare cautela. La invitiamo a leggere tutte le istruzioni e suggerimenti qui di seguito. Procedere passo per passo.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e indicazioni

![Avvertenza](image1)

Viene utilizzato per indicare istruzioni di sicurezza o fare presente che sussistono particolari rischi o pericoli.

![Avvertenza](image2)

Viene utilizzato per indicare ulteriori informazioni e note importanti.

2. Contenuto della confezione

- Pellicola(e) per la protezione del display
- Panno in microfibra
- Supporto per il montaggio (opzionale)
- Raschietto (opzionale)
- Le presenti istruzioni di montaggio

3. Condizioni di montaggio e preparazione

- Per il montaggio scegliere una stanza possibilmente priva di polvere (es. stanza da bagno).
- Utilizzare como base una superficie pulita e piana senza che sia coperta da tavolozze o tessuti.
- Tenere a portata di mano il panno in microfibra, la pellicola di protezione display acquistata, il raschietto fornit (opzionale) e il supporto di montaggio (opzionale).
- Verificare che la pellicola di protezione sia correttamente in sede. Per controllare, appoggiare la pellicola sul display e definire la direzione del montaggio successiva. Le aperture per l’altoparlante, il microfono, la fotocamera ecc. devono restare liberi.
- Pulire accuratamente il display prima del montaggio. Ogni traccia di sporczia sul display, come polvere, impronte digitali o pellicoli, saranno visibili dopo avere applicato la pellicola di protezione e ne comprometteranno la proprietà adesiva.

4. Montaggio della pellicola

- Rimuovere la seconda pellicola di supporto (opzionale).
- Strisciare con il panno in microfibra partendo dal centro verso l’esterno per eliminare le bolle d’aria presenti.
- Pulire quindi la pellicola con un panno in microfibra.

![Avvertenza](image3)

Dopo avere pulito accuratamente il display, verificare se la pellicola di protezione è stata fornita con una o due pellicole di supporto.

![Avvertenza](image4)

Dopo ca. 2-3 giorni, la maggior parte delle bolle d’aria scompare in quanto la pellicola ha avuto modo di aderire completamente al display. Qualora le bolle d’aria siano provocate da polvere, ripetere la procedura di montaggio dopo avere pulito con cura. Usare come supporto di smontaggio e montaggio un normale nastro adesivo trasparente per non venir a contatto con il nastro adesivo della pellicola.

5. Assistenza e domande

Per domande e problemi, il servizio assistenza Hama è a sua disposizione dal lunedì al giovedì, dalle ore 7 alle ore 18, e il venerdì dalle ore 7 alle ore 16, al numero di telefono +49 9091 502-115.

Le e-mail possono essere inviate all’indirizzo: produktberatung@hama.de.

Hama GmbH & Co KG
Consulenza prodotto
Adolf-Thomas-Straße 10
86653 Monheim
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
mailto:produktberatung@hama.de
http://www.hama.de
Montage-instructies en tips voor het aanbrengen van display-beschermfolies

Hartelijk dank dat u heeft gekozen voor een Hama beschermfolie!
Voor een optimaal resultaat dient de montage van deze folie vakkundig en zorgvuldig te worden uitgevoerd. Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Ga vervolgens stap voor stap te werk.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

---

**Aanwijzing**

Bij uitlevering zijn de eigenlijke display beschermfolies van een of twee dekfolie(s) voorzien. Eventueel kraspen op de dekfolie(s) kunnen door productie-inleuven aanwezig zijn; zij zijn echter onschadelijk voor de eigenlijke displaybeschermfolie. Deze dekfolie(s) pas verwijderen indien u in deze montage-instructies daartoe wordt verzocht.

---

**Waarschuwing**

 WORDT GEBRUIKT OM VEILIGHEIDSINSTRUCTIES TE MARKEREN OF OM OP BIJZONDERE GEVAREN EN RISICO’S TE ATTENDERT.

---

**Aanwijzing**

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

---

2. Inhoud van de verpakking

- display-beschermfolie(s)
- microvezeldoek
- montagehulp (als optie)
- raakelkaart (als optie)
- deze montage-instructies

3. Montage-omgeving en voorbereidingen

- Kies voor de montage een naar mogelijkheid stofvrije ruimte uit (bijv. de badkamer).
- Gebruik als ondergrond een recht, vlak en gereinigd oppervlak zonder textielen bekleding.
- Leg een microvezeldoek, de aangeschafte display-beschermfolie, de meegeleverde rakel (als optie) en de montagehulp (als optie) gereed.
- Controleer de correcte staat van de displaybeschermfolie. Leg de folie ter controle op uw display en bepaal de latere montagelichtering. Uitspanning voor luidspreker(s), microfoon, camera enz. moeten vrij blijven.
- Reinig vóór de montage de display zo zorgvuldig mogelijk. Iedere verontreiniging op de display zoals stof, vingeradrukken of pluizjes zal na het aanbrengen van de display-beschermfolie zichtbaar zijn resp. het hechten van de folie negatief beïnvloeden.

---

**Aanwijzing**

Een met lauw-warm water bevochtigde microvezeldoek is voor de eigenlijke reiniging zeer geschikt.

---

**Waarschuwing**

Papiertissues, keukenpapier of bittende reinigingsmiddelen in geen enkel geval voor de reiniging gebruiken. U bekrast of beschadigt het display-oppervlak!

---

**Aanwijzing**

Bij uitlevering zijn de eigenlijke display beschermfolies van een of twee dekfolie(s) voorzien. Eventueel kraspen op de dekfolie(s) kunnen door productie-inleuven aanwezig zijn; zij zijn echter onschadelijk voor de eigenlijke displaybeschermfolie. Deze dekfolie(s) pas verwijderen indien u in deze montage-instructies daartoe wordt verzocht.

---

4. Montage van de folie

- Verwijder de eerste dekfolie van de hechtzijde (1) tot de helft van de eigenlijke displaybeschermfolie. Hiertoe beschikt de dekfolie als optie over gemaakte wegtrekken.
- Let er daarbij op dat u de display-beschermfolie niet knikt.
- Voorkom absoluut dat u het nu blootliggende geheel van de hechtzijde van de displaybeschermfolie aanraakt.
- Leg nu de displaybeschermfolie op de rand van de display en controleer nogmaals de juiste positionering ten opzichte van de rest van het displayoppervlak.
- Indien de displaybeschermfolie scheef is aangebracht dan kan deze weer worden losgetrokken en opnieuw worden aangebracht.
- Strijk de displaybeschermfolie onder gelijkmatige, lichte druk met een microvezeldoek of met de meegeleverde rakel op de display. Trek daarbij de dekfolie (1) gelijkmatig weg. Omhul ter vervanging een stabiel stuk karton, bijv. uw Hama-verpakking, met een microvezeldoek en gebruik deze combinatie als rakel.
- Verwijder de tweede dekfolie (als optie).
- Met een microvezeldoek van het midden naar buiten gladstrijken, daarbij luchtbelletjes wegnemen.
- Reinig als afsluiting de folie met een microvezeldoek.

---

5. Ondersteuning en vragen

Bij vragen en problemen is de afdeling Hama productadvies graag voor u daar en van maandag t/m donderdag van 7.00 uur tot 18.00 uur, alsmede op vrijdag van 7.00 uur tot 16.00 uur onder het telefoonnummer +49 9091 502-115 te bereiken.

Aanvragen per e-mail kunt u a.u.b. aan produkteratering@hama.de zenden.

Hama GmbH & Co KG
Produkteratering
Adolf-Thomas-Straße 10
D-86653 Monheim
Tel. +49 9091 502-115
Fax +49 9091 502-272
mailto: produkteratering@hama.de
http://www.hama.de